



Patio du centre hébraïque de Gérone (*Gerona*) situé dans l'ancien quartier juif (*judéria*) où grandit le jeune Na'hmanide.
Le gouvernement espagnol fait beaucoup pour rénover tous les anciens quartiers juifs du moyen-âge.

Saraï et Agar

Lecture de Na'hmanide

Constatant qu'elle est enceinte d'Avram, Agar se montre hautaine envers sa maîtresse Saraï. Avram refusant de s'immiscer dans ce conflit de femmes laisse Saraï agir seule. D'un tempérament rigoureux Saraï va humilier Agar qui s'enfuira dans le désert. Na'hmanide aura une lecture critique envers le couple de patriarches.

בראשית פרק טז

(ד) וַיָּבֹא אֶל הָגָר וַתְּהַר וַתַּרְא כִּי הָרְתָהּ וַתִּקַּל גְּבֵרְתָּהּ בְּעֵינֶיהָ:
 (ה) וַתֹּאמֶר שְׂרֵי אֶל אַבְרָם חֲמָסִי עָלֶיךָ אֲנֹכִי נִתְּתִי שְׂפָחְתִּי בְּחִיקְךָ וַתְּרֹא כִּי הָרְתָהּ
 וַאֲקַל בְּעֵינֶיהָ יִשְׁפֹּט יְקֹוֹק בֵּינִי וּבֵינֶיךָ:
 (ו) וַיֹּאמֶר אַבְרָם אֶל שְׂרֵי הִנֵּה שְׂפָחְתְּךָ בְּיָדְךָ עֲשִׂי לָהּ הַטּוֹב בְּעֵינֶיךָ וַתַּעֲנֶנָּה שְׂרֵי
 וַתִּבְרַח מִפְּנֵיהָ:

רמב"ן

(ו) ותענה שרי ותברח מפניה - חטאה אמנו בענוי הזה, וגם אברהם בהניחו לעשות כן, ושמע ה' אל עניה ונתן לה בן שיהא פרא אדם לענות זרע אברהם ושרה בכל מיני הענוי:

Genèse chapitre 16

4- Il s'approcha d'Agar, et elle conçut. Quand elle vit qu'elle avait conçu, sa maîtresse devint l'objet de son dédain.

5- Saraï dit à Abram : "Mon injure est la tienne. Moi-même, j'ai placé mon esclave dans tes bras ; or, elle a vu qu'elle avait conçu, et je suis devenue méprisable à ses yeux. L'Éternel prononcera entre moi et toi."

6- Abram dit à Saraï : "Voici, ton esclave est dans ta main, fais-lui ce bon te semble." Saraï l'humilia, et elle s'enfuit de devant elle.

Ramban (Na'hmanide 1194 – 1170)

Saraï l'humilia et elle s'enfuit de devant elle: notre mère a commis une faute par cette humiliation, ainsi qu'Abraham en la laissant faire [il aurait dû agir en conciliateur]. Et l'Éternel entendit la souffrance d'Agar, aussi lui donna-t-il un fils "onagre parmi les hommes" [selon Gn 16, 22] qui humiliera plus tard la descendance d'Abraham et Sarah par toutes sortes de souffrances.